

# 棗與棘

沈齊珍



棗字與棘字，它們都是由兩個“束”（cì 刺）組成的字，棗字豎排，為上下結構；棘字橫排，為左右結構，這種由一個字重複使用既能上下組合，又能左右組合成另一個字的狀況在漢字組合中是不多見的。

社會上曾經流傳著多種關於“棗”字起源的說法：有的說“棗”字是由“棘”字轉書而來的，也有說“棗”字是“棘”字折開後組成的，還有說“棘”字是“棗”字的根。這三種說法都有一個共同的特徵，就是否認“棗”字是獨立的自生的字，認為“棗”字是由“棘”字衍生出來的。

棗字與棘字，自從中國有文字就有了這兩個字。據文字學專著《說文解字》<sup>①</sup>記載，它們是由同類的兩種相近植物因生長形式而構成的字，是兩個自生的獨立的字。之後，因為兩個地名的出現把這兩個字緊緊地聯繫在一起，也使它們之間的關係變得複雜化。一個叫棘陽，在今河南省新野縣境內，西漢景帝（前156-141年）時立為縣。一個叫棗陽，也就是今天的棗陽市，隋朝初年（601年）為避太子楊廣諱，改廣昌縣為棗陽縣。兩者相距不遠，縣城間的距離也就200多裏，只是棘陽出現在先而棗陽出現在後，間隔700多年。兩個地名是根據各自所在的地理位置不同而取的，棘陽之名，據《漢書·地理志第八》載：“棘陽縣。應劭注曰：在棘水之陽。”而棗陽之名，據《元和郡縣圖志·山南道二》載：“棗陽縣，後漢分蔡陽立襄鄉縣，周改為廣昌，隋仁壽元年改為棗陽縣，因棗陽村為名也。”從這兩個地名的來歷看，它們之間並無承續關係，也無實質性的聯繫。

“棗”字究竟是自生的獨立的字還是由“棘”字衍生出來的？筆者以為，不管是哪種說法，都需要理論依據作支撐而不是空想，否者，其觀點是不能成立的，也是站不住腳的。在此，筆者引用《辭海》、《說文解字注》、《夢溪筆談》中有關“棗”字與“棘”字的闡釋來探討二字的字義、由來、二者之間的區別以及相互關係，僅供參考。

首先來看《辭海》是怎麼說的，《辭海》的釋義是：“棗，果木名。落葉喬木，有直立或鉤狀刺，葉長卵形，基部廣而偏斜，三出脈。托葉呈刺狀，永存枝上。聚傘花序，生於葉腋內，花小，黃綠色。用分株、嫁接等繁殖。棘，植物名。有刺草木的通稱，多株叢生。”<sup>②</sup>這裏說的很清楚，棗是果木，屬喬木類，單株獨生，樹幹高且橫生的樹枝較少；而棘則是一種與棗相近的植物，屬灌木類，多株叢生，樹幹低矮且長成一片。這是《辭海》給“棗”字和“棘”字作的定義。我們再看《說文解字注》是怎麼說的，《說文解字注》

212 載：“棗，蓋此當雲棗木也。棗樹隨地有之，盡人所識，赤心而外束。棘，小棗樹叢生，今亦隨地有之。未成則為棘而不實，已成則為棗。”③這裏所說的棗，是指能結果的棗樹。棗樹到處都有，樹裏是紅心而外表長有刺，人人都認識。棘為小棗樹叢生，隨地皆有。長成樹的能結果則為棗；沒有長成樹的不結果為棘。二者皆從‘束’，木芒刺也。這是二者之間的區別。北宋時期，科學家沈括在他的《夢溪筆談》中就對棗字和棘字作了精確的闡述，其文載：“棗與棘相類，皆有刺。棗獨生，高而少橫枝；棘列生，卑而成林；以此為別。其文皆從‘束’，木芒刺也。束而相戴立生者棗也。束而相比橫生者棘也。不識二物者，觀文可辨。”④意思是：棗和棘屬同類植物，都長有刺。棗樹是單株獨生的，樹幹高且橫生的樹枝較少；棘並列叢生，樹幹低矮且長成一片，這就是它們的區別。棗和棘都是由“束”組成，棗字豎排，即樹木的枝條一層層往上長的，就是棗；棘字橫排，即樹木的枝條並列生長且相互緊挨著長成一片的，就是棘。不認識這兩種樹的人，看看兩字的字形也就能夠辨別了。這就是它們的區別和相互間的關係。

由此可知，棗和棘是同類的兩種帶刺植物，因生長形式不同而構成的字，他們都由“束”組成。束上下重迭生長的做法棗，束並列橫生的叫做棘；棗字是上下結構，棘字是左右結構，這就是棗字和棘字的由來，也是它們的區別。因此，棗字不是由棘字轉書而來或拆為上下結構而組成的，棘字更不是棗字的根，而是由自身生長形式構成不同字形的獨立的自生的字。

注：

- ①《說文解字》漢 許慎著
- ②《辭海》辭海編輯委員會編纂 上海辭書出版社
- ③《說文解字注》漢 許慎著 清段玉裁注  
浙江古籍出版社
- ④（《夢溪筆談》宋 沈括著 崇文書局